



## EXTRAIT DU REGISTRE DES DÉLIBÉRATIONS

### du Conseil de Communauté de l'agglomération dijonnaise

Séance du jeudi 19 décembre 2013

Président : M. REBSAMEN

Secrétaires de séances : M. BORDAT et Mme BORSATO

Convocation envoyée le 12 décembre 2013

Publié le 20 décembre 2013

Nombre de membres du Conseil de Communauté : 86

Nombre de présents participant au vote : 72

Nombre de membres en exercice : 86

Nombre de procurations : 9

SCRUTIN : POUR : 81

ABSTENTION : 0 CONTRE : 0 NE SE PRONONCE PAS : 0

#### **Membres présents :**

|                           |                                   |                              |
|---------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| M. François REBSAMEN      | M. Philippe DELVALEE              | M. François NOWOTNY          |
| M. Pierre PRIBETICH       | M. Mohamed BEKHTAOUI              | Mme Christine MASSU          |
| Mme Colette POPARD        | Mme Elizabeth REVEL               | Mme Dominique BEGIN-CLAUDET  |
| M. Rémi DETANG            | M. Georges MAGLICA                | M. Michel FORQUET            |
| M. Jean-Patrick MASSON    | Mme Françoise TENENBAUM           | M. Claude PICARD             |
| M. José ALMEIDA           | Mme Nelly METGE                   | M. Gaston FOUCHERES          |
| M. Jean-François DODET    | Mme Elisabeth BIOT                | M. Pierre PETITJEAN          |
| M. Patrick CHAPUIS        | Mme Christine MARTIN              | Mme Claude DARCIAUX          |
| M. Michel JULIEN          | Mme Nathalie KOENDERS             | M. Nicolas BOURNY            |
| Mme Marie-Françoise PETEL | Mme Marie-Josèphe DURNET-ARCHEREY | M. Jean-Philippe SCHMITT     |
| M. Gérard DUPIRE          | M. Alain MARCHAND                 | M. Philippe GUYARD           |
| Mme Catherine HERVIEU     | M. Mohammed IZIMER                | M. Pierre-Olivier LEFEBVRE   |
| M. François-André ALLAERT | Mme Hélène ROY                    | Mme Françoise EHRE           |
| M. Jean-Claude DOUHAIT    | Mme Lê Chinh AVENA                | M. Patrick BAUDEMMENT        |
| M. Jean-Paul HESSE        | Mme Jacqueline GARRET-RICHARD     | Mme Geneviève BILLAUT        |
| Mme Badiâ MASLOUHI        | Mme Joëlle LEMOUZY                | M. Murat BAYAM               |
| M. Yves BERTELOOT         | M. Jean-Yves PIAN                 | M. Michel BACHELARD          |
| M. Dominique GRIMPRET     | Mme Stéphanie MODDE               | M. Philippe BELLEVILLE       |
| M. Didier MARTIN          | M. Philippe CARBONNEL             | M. Norbert CHEVIGNY          |
| M. Jean-Pierre SOUMIER    | M. Alain LINGER                   | M. Gilles TRAHARD            |
| M. André GERVAIS          | M. Franck MELOTTE                 | Mme Noëlle CABBILLARD        |
| M. Alain MILLOT           | M. Louis LAURENT                  | M. Patrick ORSOLA            |
| M. Benoît BORDAT          | M. Michel ROTGER                  | Mme Françoise VANNIER-PETIT. |
| M. Joël MEKHANTAR         | Mme Louise BORSATO                |                              |
| M. Christophe BERTHIER    |                                   |                              |

#### **Membres absents :**

|  |  |
|--|--|
| M. François DESEILLE                       | TRAHARD  |
| M. Jean-François GONDELLIER                | M. Laurent GRANDGUILLAUME pouvoir à M. Alain MILLOT    |
| Mme Anne DILLENSEGER                       | M. Patrick MOREAU pouvoir à M. Philippe CARBONNEL      |
| M. Roland PONSAA                           | Mme Christine DURNERIN pouvoir à Mme Catherine HERVIEU |
| Mme Michèle CHALLAUX                       | M. Gilles MATHEY pouvoir à M. Pierre-Olivier LEFEBVRE  |
| M. Jean ESMONIN pouvoir à M. Louis LAURENT | M. Jean-Claude GIRARD pouvoir à Mme Françoise EHRE     |
| M. Gilbert MENUT pouvoir à M. Gilles       | M. Rémi DELATTE pouvoir à M. Jean-François DODET       |
|  | M. Jean DUBUET pouvoir à Mme Françoise VANNIER-PETIT.  |

---

**OBJET : CULTURE ET SPORTS**

**Complexe sportif du Grand Dijon à Saint-Apollinaire - Tarification applicable au 1er janvier 2014**

La Communauté de l'agglomération dijonnaise est propriétaire depuis 2004 du complexe sportif situé à Saint-Apollinaire.

Il convient de délibérer pour fixer les tarifs applicables à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014 en proposant une augmentation moyenne de 1 % par rapport aux tarifs 2013. Les tarifs sont annexés à la présente délibération.

Il est proposé de pérenniser la gratuité des installations sportives aux structures suivantes tant pour les entraînements que pour les manifestations sportives organisées par :

- les associations, clubs et groupements sportifs du Grand Dijon ;
- les établissements d'enseignement du 1<sup>er</sup> degré implantés sur le territoire communautaire ;
- l'Université de Bourgogne (Enesad compris) conformément aux engagements définis par la convention signée entre l'Université de Bourgogne, la ville de Dijon et la Communauté de l'agglomération dijonnaise.

L'utilisation à titre gratuit et payant donne lieu à l'établissement d'une convention entre l'utilisateur et le Grand Dijon.

Il est précisé que la gratuité ne s'applique pas pour l'organisation d'activités développées par ces utilisateurs à des fins privées et commerciales.

Vu l'avis de la Commission Administration Générale et Finances,

**LE CONSEIL,**  
**APRÈS EN AVOIR DÉLIBÉRÉ,**  
**DÉCIDE :**

- **d'approuver** les tarifs applicables à compter du 1er janvier 2014 ;
- **d'approuver** la convention annexée à intervenir avec les utilisateurs, et autorise les modifications de détail ne remettant pas en cause son économie générale ;
- **d'autoriser** Monsieur le Président à signer tout acte utile.

# Utilisation des installations du complexe sportif du Grand Dijon situé à Saint Apollinaire

## CONVENTION

### ENTRE

La Communauté de l'agglomération dijonnaise, représentée par son Président Monsieur François REBSAMEN, dûment habilité par délibération en date du \_\_\_\_\_, ci-après désigné par le « Grand Dijon »,

### ET

\_\_\_\_\_, représentée par \_\_\_\_\_, ci-après désigné par l' «utilisateur»,

### IL A ÉTÉ CONVENU CE QUI SUIT :

#### **Article 1 : Définition** des locaux et fréquence d'utilisation

Pendant la saison sportive, l'utilisateur a accès aux installations décrites sur la fiche de renseignements à adresser au Grand Dijon avant le mois de septembre de chaque année. Cet accès, qui comprend également les vestiaires, est valable pour les jours et heures indiqués dans la fiche de renseignements.

Toute modification occasionnelle, en cours de saison sportive, relative à cette fiche devra être signalée au Complexe Sportif du Grand Dijon.

Pour l'utilisateur, cet équipement est destiné prioritairement à satisfaire les pratiques sportives.

#### **Article 2 : Responsabilité**

La responsabilité des installations incombe à l'utilisateur pendant les jours et heures qui lui sont affectés. En dehors de ces plages horaires placées sous la responsabilité de l'utilisateur, le Grand Dijon assure le gardiennage de l'équipement.

En cas de problème, l'utilisateur informe prioritairement le Grand Dijon ou, à défaut son représentant dûment accrédité.

#### **Article 3 : Matériels**

Les matériels nécessaires à l'activité sont à la charge de l'utilisateur et aucunement à celle du Grand Dijon.

Les installations fixes et celles nécessaires à l'activité sportive courante sont à la charge du Grand Dijon. Toutefois leur montage et leur démontage, dans le respect du matériel et hors responsabilité du Grand Dijon, seront à la charge de l'utilisateur ainsi que leur éventuelle remise en état en cas de dégradations.

#### **Article 4 : Dispositions relatives à l'utilisation de l'équipement**

Pendant les jours et heures au cours desquels l'équipement est mis à sa disposition; l'utilisateur s'engage à :

- utiliser cet équipement dans le respect de l'ordre public, de l'hygiène et des bonnes moeurs,
- contrôler les entrées et les sorties des pratiquants,
- faire respecter les consignes de sécurité,
- respecter et faire respecter le règlement intérieur des locaux mis à sa disposition,
- restituer les locaux et voies d'accès de l'équipement en l'état.

**Article 5 : Dégradation**

L'utilisateur s'engage, après utilisation, à laisser les locaux et le matériel en bon état de fonctionnement.

Avant chaque prise de possession des locaux, l'utilisateur doit s'assurer qu'aucune dégradation n'a été commise par un tiers ou précédemment à son arrivée dans les locaux.

Si tel était le cas, il doit en avertir immédiatement le Grand Dijon et doit confirmer le constat par une déclaration écrite.

En cas de dégradation commise par l'utilisateur, la prise en charge des réparations correspondantes lui incombera par le remboursement des factures de remise en état qui lui seront présentées.

**Article 6 : Assurances**

L'utilisateur devra souscrire, au titre de la responsabilité civile, une police d'assurances pour tous les dommages pouvant résulter des activités exercées pendant les jours et les heures d'utilisation qui lui sont affectés.

Une attestation de la police d'assurances devra pouvoir être fournie au Grand Dijon en cas de demande.

**Article 7 : Droits d'utilisation**

Les installations utilisées par l'utilisateur sont mises à sa disposition pour la saison sportive concernée soit :

- à titre gratuit conformément à la délibération en vigueur,
- à titre payant en application des tarifs en vigueur.

**Article 8 : Représentant de l'utilisateur vis-à-vis du Grand Dijon**

Le \_\_\_\_\_ ou son représentant légal est désigné comme interlocuteur unique du Grand Dijon.

**Article 9 : Durée de la convention**

La présente convention est sans limite de durée.

Elle pourra être dénoncée à l'initiative de l'une ou l'autre des deux parties par lettre recommandée avec accusé de réception. Le délai de préavis est fixé à trois mois.

Fait à Dijon, le

Pour le Grand Dijon,

Pour l'Utilisateur

Le Président

François REBSAMEN



**Complexe Sportif du Grand Dijon**  
**Saint Apollinaire**

**TARIFS APPLICABLES**  
**à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014**

Ces tarifs comprennent l'utilisation des terrains, équipements ainsi que des vestiaires correspondants.

|   | <b>HEURE</b>       | <b>½<br/>JOURNEE</b> | <b>JOURNEE</b> |
|---|--------------------|----------------------|----------------|
| Terrain de foot stabilisé, éclairé                            | 126,56 € (forfait) |                      |                |
| Terrain de foot engazonné                                     | 179,70 € (forfait) |                      |                |
| Piste d'athlétisme en cendré                                  | 17,74 €            | 47,30 €              | 94,62 €        |
| Gymnase   |                    |                      |                |
| Grand terrain   | 27,17 €            | 72,12 €              | 126,56 €       |
| Petit terrain   | 17,74 €            | 44,93 €              | 72,12 €        |
| Les deux  | 44,93 €            | 117,05 €             | 179,78 €       |
| Salle Marguerite<br>Salle Dojo Aïkido<br>Salle de Musculation | 17,74 €            | 44,93 €              | 72,12 €        |